

BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY



FACULTY OF
THEATRE
AND FILM

ȘTEFANA POP-CURȘEU

Assistant professor, PhD

1. PERSONAL INFORMATION

- Contact information
 - **Email:** stefana.pop@ubbcluj.ro or stefana@teatrulnationalcluj.ro
 - **Phone:** +40 736909050
 - **Institutional address:** No. 4 Mihail Kogălniceanu Street, Cluj-Napoca, Romania
- Website or academic profiles
 - **ORCID:** 0009-0009-8520-3731
 - **ResearcherID:** AAL-4277-2021

2. RESEARCH INTERESTS

- Theatre Iconography
- Theatre and Performance studies
- Theatre and Performance History
- Cultural Management
- Theatre Anthropology

3. ARTISTIC STATEMENT

Knowledge is our virtue!

4. EDUCATION

2008 – **PhD in Theatre and Scenic Arts** (specific field: Theatre history, theatre iconography)

Dissertation on: *The Theatricality of post-byzantine wall-painting (15th-17th centuries)*.
Composition of Jury : Thesis Director Prof. Martine de Rougemont (Paris III- Sorbonne Nouvelle University), Prof. Monique Banu-Borie (Paris III-Sorbonne Nouvelle University), Prof. Catherine Jolivet-Lévy (École Pratique des Hautes Études), Prof. Cătălin Partenie (Univ. of Québec, Montréal), Prof. Sandra Pietrini (University of Trento, Italy), Paris III-Sorbonne Nouvelle University, Maximal mention : **Très honorable avec félicitations du Jury**

2003 – **B.A. in Philology – Modern Literature** (French and English literature),

Dissertation on: *Arthur Adamov and Pop Art, aesthetic interferences*, (thesis director Mrs. Maria Vodă Căpușan), Babeș-Bolyai University, Cluj-Napoca, Maximal mention : **Très bien**

2002 – **MA in Theater and Scenic Arts**

Dissertation : *Théâtralité et imag(inair)e biblique dans la peinture de Pieter Bruegel l'Ancien et le théâtre de Michel de Ghelderode – Theatricality and biblical imaginary in Pieter Bruegel's painting and in Michel de Ghelderode's (theater thesis director M. Georges Banu), Paris III-Sorbonne Nouvelle University, Maximal mention : Très bien*

2001 – B.A. in Theater and Scenic Arts

Dissertation : *Arthur Adamov et le vécu de la modernité aux carrefours de l'intime et du politique – Arthur Adamov and the experience of modernity at crossroads of intimacy and politic (thesis director M. Jean-Pierre Sarrazac), Paris III-Sorbonne Nouvelle University, Maximal mention : Très bien*

5. ACADEMIC POSITIONS & EMPLOYMENT

2009 – now:

– Assistant Professor PhD at the Faculty of Theatre and Film, Babes-Bolyai University
Main activities and responsibilities: Teaching and research activities for all years of study

Name and address of employer: Babes-Bolyai University, Faculty of Theatre and Television, Cluj-Napoca. Str. M. Kogălniceanu nr. 4, Cluj.

2016 – now

Member of the Department Council. Theatre Department, Faculty of Theatre and Film, Babeş-Bolyai University, Romania.

2016 – 2020 Member of the Senate. Babeş-Bolyai University, Romania.

2011 – now:

Artistic Director of the National Theatre in Cluj-Napoca

Main activities and responsibilities: Coordinating and organizing the artistic activities of the National Theatre in Cluj, including relations with foreign countries, national and international collaborations

Name and address of employer: Teatrul Național Cluj, P-ța Ștefan cel Mare nr. 2-4, Cluj-Napoca

2011 – now:

Editor in Chief of the academic Journal *Studia UBB Dramatica*

Main activities and responsibilities: Directing the editorial board of *Studia UBB Dramatica* and coordinating its editorial activity.

Name and address of employer: Babes-Bolyai University, Faculty of Theatre and Television, Cluj-Napoca. Str. M. Kogălniceanu nr. 4, Cluj

February 2011-June 2011:

Visiting Professor at the University Sorbonne Nouvelle-Paris III, France

Main activities and responsibilities: Teaching and research activities

Name and address of employer: Université Sorbonne Nouvelle, 4 Rue de Santeuil, Paris, 75005, France

6. PUBLICATIONS

6.1. Books

Pop-Curșeu Ioan, Pop-Curșeu Ștefana and Pop Ion, *Dada se dă-n spectacol /Dada is showing off*, editing and Introductory study S. Pop-Curșeu, Școala Ardeleană Publishing House, 2023, 360 p., ISBN 978-630-314-024-7.

Pop-Curșeu Ioan and Pop-Curșeu Ștefana ***Witchcraft in Romania***, in collaboration with Ioan Pop-Curșeu, Springer International Publishing/ Palgrave Macmillan, 2022, ISBN 978-3-031-15812-4.

<https://link.springer.com/series/14693/books>

Pop-Curșeu Ioan and Pop-Curșeu Ștefana, ***-Iconografia vrăjitoriei în arta religioasă românească (Eseu de antropologie vizuală)*** / *Iconography of Witchcraft in Romanian Religious Art (A Visual Anthropology Essay)*, in collaboration with Ioan Pop-Curșeu, Școala Ardeleană Publishing House, ISBN 978-606-797-562-8/ Editura Eikon, ISBN 978-606-49-0324-2, Cluj-Napoca, 2020, 366 p. and 100 colored images.

Pop-Curșeu Ioan and Pop-Curșeu Ștefana, ***Ocoliș, o gură de aer tare din Munții Apuseni, Ghid Turistic***, / *Ocoliș, a breath of fresh air from the Apuseni Mountains, Tourist Guide*, in collaboration with Ioan Pop-Curșeu, Tact Publishing House, Cluj-Napoca, 2015, 149p.

Pop-Curșeu Ștefana, ***Pour une théâtralité picturale, Bruegel et Ghelderode en jeux de miroirs***, Casa Cartii de Știință Publishing House, Cluj-Napoca, 2012.

6.2. Edited books

Boldea, Iulian, and Ștefana Pop-Curșeu (Editors). ***Aproape de Scenă. George Banu, Eseuri și mărturii*** / *Close to the Stage. Georges Banu essays and witnessing*, volume in honour of Georges Banu, Curtea-Veche Publishing House, Bucharest, 2013.

Pop-Curșeu Ștefana, Ioan Pop-Curșeu, Anca Măniuțiu, Laura Pavel, Delia Enyedi, ***Regards sur le mauvais spectateur / Looking at the Bad Spectator***, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2012, 346 p. Volume in French and English.

Editing and coordinating 6 thematic issues of the academic Journal *Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Series dramatica*, (individual and multiple editing)

-no. 1/ 2009, non-thematic issue, 177 p.;

-no. 2/ 2010, non-thematic issue, 160 p.;

-no. 2/ 2011, issue „The Studio of the Artist, the Laboratory of Creation”, 142 p.;

-no. 2/ 2013, issue: „Le Théâtre et la Nuit”, 192 p.;

-no. 1/ 2014, special issue „Eugenio Barba Celebrating 50 years with Odin Teatret”, 458 p.;

-no. 2/ 2014, issue: „Mind, Body, Voice: Means of Theatricality”, 227 p.

-no. 2/ 2016, issue: *Dada>100: Life/Art/Museum, Dadaism and Performing Arts II* (edited in collaboration with cu Ioan Pop-Curșeu)

-no.1/ 2018: „Romanian Theatre – New Perspectives. Celebrating the Centenary of Modern Romania (1918-2018)” (edited in collaboration with cu Anca Hațiegan and Mihai Pedestru)

-no.2/2018: „Romanian Theatre Seen from Outside the Borders: Artistic and Critical Perspectives. Celebrating the Centenary of Modern Romania (1918-2018)”

-no. 2/2020: „To be a critic and historian nowadays. In memoriam Maria-Vodă Căpușan (1940-2017), (edited in collaboration with Livia Titieni, Ligia Stela Florea, Yvonne Goga).

-no. 2/2023: "Contemporary Theatre Challenged by the Classics: Starting with Molière", (edited in collaboration with Ioan Pop-Curșeu), 218 p.

-no. 1/2024: *Theatre and Performing Arts in Eastern Europe: New Perspectives*, 216 p.

6.2. Peer-reviewed journal articles

2024 Pop-Curșeu Ștefana „Découverte de l'esprit européen à travers les émotions du management d'une équipe artistique" in *in Studia UBB Dramatica*, 2/2024, p.177-204, DOI :10.24193/subbdrama.2024.2.07

2020 Pop-Curșeu Ștefana, Ioan Pop-Curșeu „The mask of the witch: from ritual to carnival and theatre", in *in Studia UBB Dramatica*, 1-2020, p. 17-50.

2019 „Masques de diables et de sorcières dans le théâtre roumain du 20^{ème} siècle", in collaboration with Ioan Pop-Curșeu, în *Alternatives Théâtrales*, dec. 2019.

2018 - Pop-Curșeu Ștefana „Un jeu théâtral traditionnel roumain au carrefour des cultures (est-)européennes : Irozi – Les Hérodes", *Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Series dramatica*, no. 1/ 2018, Cluj-Napoca, p. 25-60. DOI:10.24193.

2017 - Pop-Curșeu Ștefana, *La théâtralité du tableau vivant dans le théâtre de Samuel Beckett: une perspective néo-avant-gardiste*, in *Studia Ubb Dramatica*, LXII, 2, 2017, p. 145 – 162, (DOI:10.24193/subbdrama.2017.2.08)

2016 - Pop-Curșeu Ștefana „La mise en scène de soi: Tzara, l'avant et l'après", in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Series dramatica*, no. 2/ 2016, Cluj-Napoca, p. 29-53.

2013 Pop-Curșeu Ștefana, Ioan Pop-Curșeu „Antigone ou le triomphe du texte à l'épreuve de la scène", in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Series dramatica*, no. 1/ 2013, Cluj-Napoca, pp. 135-151, (in collaboration with Ioan Pop-Curșeu).

-, „Le spectateur de l'Antiquité tardive sous le signe du mauvais œil", in *Alternatives Théâtrales*, 116, Bruxelles, 2013, pp. 20-24.

- „Les côtés obscurs d'une intimité angoissée : Arthur Adamov", in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Series dramatica*, no. 2/ 2013, Cluj-Napoca, pp. 93-110.

2012: - "Rewriting, Interpretation and Monstrous Distorsion of the Human Being, Character of the Postmodern Theatre", in *in Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Series dramatica*, no. 2/ 2012, pp. 75-84.

2011 - « Femmes objets et femmes bourreaux : l'être humain pris entre amour et érotisme chez A. Adamov et les artistes pop », ("Women as Objects and Women as Executioners :the Human Being Caught between love and erotism in A.Adamov's theatre and in Pop Art"), in *Ekphrasis. Images, Cinema, Theatre, Media*, no. 1/2011, pp. 106-120.

-« La théâtralité de l'image sacrée: une nouvelle clé de la relation Eglise-Théâtre » ("The Theatricality of the Sacred Image: a New Key to the Connection between Church and Theatre"), in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Series dramatica*, no. 1/ 2011, Cluj-Napoca, pp. 35-49.

2010 - « L'iconoclasme et son revers : naissance d'une philosophie de l'image à Byzance » ("Iconoclasm and its reverse: the birth of a philosophy of images in Byzantium", in *Ekphrasis. Images, Cinema, Theatre, Media*, no. 2/2010, pp. 26-64.

-« Arthur Adamov et le Pop Art : témoigner d'une réalité témoigner d'une obsession » ("Arthur Adamov and Pop Art: to witness a reality, to witness an obsession") in *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Series dramatica*, no. 2/ 2010, Cluj-Napoca, pp. 95-102.

-« Les dissensions sur la question des images sacrées médiévales et leur rôle dans la naissance du théâtre religieux occidental » ("The dissensions on the question of sacred images and their part in the birth of occidental religious theater"), in *Ekphrasis. Images, Cinema, Theatre, Media*, no. 1/2010, pp. 61-89.

2009 : - « Byzance et l'Occident devant la sacralité de l'image: quatre questions » ("Byzantium and the Occident in front of the sacredness of images: four questions"), in *Ekphrasis. Images, Cinema, Theatre, Media*, no. 2/2009, pp. 116-136.

-« Qu'est-ce que la théâtralité? Petite recherche historique » ("What is theatricality? A short historical research"), in *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Series dramatica*, no. 2/ 2009, Cluj-Napoca, pp. 55-70.

-« Le "théâtre muet" de la peinture. Introduction à la théâtralité picturale (appliquée à la peinture religieuse) » ("The "silent theater" of paintings. Introduction to pictorial theatricality – applied to religious paintings"), in *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Series dramatica*, n°. 1/ 2009, Cluj-Napoca, pp. 103-127.

2008 „Le Mystère des enfants dans la fournaise : iconographie et histoire du théâtre byzantin“ în *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Series dramatica*, nr. 3, 2008, Cluj-Napoca, pp. 137-163.

6.3. Book chapters

Pop-Curşeu Ştefana, Ioan Pop-Curşeu, *Vrăjitoria la Judecata de Apoi: o poveste fără sfârşit*, in *Sub semnul artei. Studies in honour of Academic Marius Porumb at 80*, vol. ed. by Ciprian Firea, Coriolan Horaţiu Opreanu, Aurel Rustoiu, Cluj-Napoca, Ed. Mega, 2023, pp. 533-546.

Pop-Curşeu Ştefana „La pandémie sur et autour de la scène Roumaine“ in *La scène mondiale en période de confinement*, sous la dir. De Françoise Quillet, Editions L'Harmattan, coll. Univers théâtral, 2022, p. 205-217, ISBN: 978-2-14-026778-9.

- Pop-Curşeu Ştefana, „Masca, arhetip al teatrului“, in *Enciclopedia imaginariilor din România. Vol. V. Imaginar şi patrimoniu artistic*, Editura Polirom, 2020, p. 25-43, ISBN 978-973-46-8269-0.

- Pop-Curşeu Ştefana „ Parisul, o punte spre maturitate“/ „Paris, ein Brückenpfeiler geistiger Reife“ in *Dialog in Agora. Cosmopolit(ism) / Kosmopolit(ismus)*, Cluj Napoca / Köln 2018 – 2019, Catalog de artă (român - german), Coordonare Dana Fabini, Traducere:

Christian M. Fabini, Grafik: Matei Laszlo, Editura Eikon București 2019, p.44-51, ISBN 1: 978-606-711-556-7; ISBN 4: 978-606-49-0154-5.

- Pop-Curșeu Ștefana « Le théâtre des avant-gardes : nouvelles sotties en toute liberté ! » *in Théâtres en liberté du XVIII^e au XX^e siècle. Genres nouveaux, scènes marginales ?*, Actes du colloque international organisé les 31 mai et 1^{er} juin 2013 par Valentina Ponzetto à l'Université de Genève avec le soutien du Fonds National de la recherche Suisse ; publiés sous la direction de Valentina Ponzetto (FNS / Université de Lausanne) avec la collaboration de Sylvain Ledda (CÉRÉdl – EA 3229). Publications numériques du CÉRÉdl, "Actes de colloques et journées d'étude (ISSN 1775-4054)", n° 19, 2017.

-Pop-Curșeu Ștefana „Preface“ to Mihai Hafia Traista, *Teatru*, București, Editura RCR Editorial, 2016, p. 7-12

-Pop-Curșeu Ștefana, „L'offre du spectacle dans le monde byzantin et le chemin de l'Occident. Continuité, transmission et transformations théâtrales“, in Emese Egedi-Kovacs dir., *Byzance et l'Occident II, Tradition, transmission, traduction*, College Eotvos Jozsef ELTE, Budapesta, 2015, p. 127-141

- Pop-Curșeu Ștefana "From Cluj to Paris, a theatrical round-trip" in *Survival Guide for Theaters*, coord. Miruna Runcan, Eikon, Cluj-Napoca, 2014, p. 25-32.

„Când spectatorul își întoarce fața de la scenă” (When the spectator turns his face from the stage) in *Aproape de Scenă. George Banu, Eseuri și mărturii*, Curtea-Veche Publishing House, 2013, pp. 204-212. „Mai puțin înseamnă mai mult » sau gradul zero al ființei“, Preface to Samuel Beckett, *Teatru*, editon and notes and translation by Anca Măniuțiu, Fundația Culturală “Camil Petrescu” and Cheiron Publishing House, Bucarest, 2007, pp. 5-20.

-„L'Église et le théâtre sous l'emprise du mauvais oeil (fascination, destruction et transfiguration)” in *Regards sur le mauvais spectateur / Looking at the Bad Spectator*, Presa Universitară Clujeană, 2012, pp. 91-104. 34. - „L'Église et le théâtre sous l'emprise du mauvais oeil (fascination, destruction et transfiguration)” in *Regards sur le mauvais spectateur / Looking at the Bad Spectator*, Presa Universitară Clujeană, 2012, pp. 91-104.

-« L'Infanticide collectif ou le Massacre des Innocents du Moyen-Âge à nos jours » (“The collective infanticide or The Massacre of the Innocents from Middle-Ages till now”), in Georges Banu, dir., *L'enfant qui meurt. Motif avec variations (The Dying Child. A Motive with Variations)*, Montpellier: Éditions L'Entretemps, 2010, ISBN 978-2-35539-117-0, pp. 104-118.

-« La danse de Salomé : iconographie et théâtralité » (“Salome's dance: iconography and theatricality”) in *Iconographie théâtrale et genres dramatiques, Mélanges offerts à Martine de Rougemont (Theater iconography and dramatic genres, texts written in honor of Martine de Rougemont)*, Gilles Declercq et Jean de Guardia dir., Paris: Presses Sorbonne Nouvelle, 2008, ISBN. 978-2-2-87854-419-0, pp. 137-151.

-« La didascalie : marque d'une présence théâtrale. De la peinture au théâtre » (“The scenic indication: a sign of the theatrical presence”), in *Le texte didascalique à l'épreuve de la lecture et de la représentation*, (Papers of the international conference with the same title, Tunis, 6-8 avril 2006), texts brought together by Frédéric Calas, Romdhane Elouri, Saïd Hamzaoui et Tijani Salaaoui, Tunis/Bordeaux: Sud Éditions/Presses Universitaires de Bordeaux, 2007, ISBN 978-9973-844-75-0, pp. 525-537.

-« Fragmente pariziene » (« Parisian fragments »), in the anthological volume *Literatură tânără (Young Literature)*), directed by par Irina Petraș, Casa Cărții de Știință: Cluj-Napoca, 2007, ISBN. 978-973-133-084-6, pp. 261-265.

-« "Mai puțin înseamnă mai mult" sau gradul zero al ființei » ("Less signifies more" or the zero degree of being"), Preface to Samuel Beckett, *Teatru (Theater)*, edition directed by and texts translated by Anca Măniuțiu, Bucurest: Cheiron Publishing House, 2007, ISBN. 978-973-88148-4-4, pp. 5-20.

-« Les Avatars de l'Avare » ("The Avatars of the character of the Miser"), in *Études francophones. Variations sur la difference. (Francophone studies. Variations on the difference)* Cluj-Napoca: Napoca Star, 2000, ISBN 973-8169-08-9, pp. 27-46.

6.4. Other publications (reviews, essays, blogs, etc.)

2024:- "If you want to see the light, you should bring it into the darkness", a dialogue with Caglar Yigitogullari, in *Studia UBB Dramatica*, 1/2024, p. 165-182.

2023 :- *Un maestru de departe, mereu prezent, Spectactor*, ISSN 1842-3930, nr. I (49), ianuarie-aprilie 2023, p. 25-28.

- *Reprezentarea războiului și teatrul pe timp de război*, introducere și transcriere conferință George Banu, *Teatrul azi*, 1-2/2023, p. 3-12, ISSN 1220-4676

- „De Molière à nos jours : enseignement du théâtre par la mélodie, le rythme et l'harmonie“, Interview avec Jean-Jacques Lemêtre, in *Studia UBB Dramatica*, 2/2023, p. 149-168.

- „Deux visages du Bourgeois Gentilhomme à Cluj. Dialogue avec Mihai Măniuțiu et Anca Măniuțiu autour de Molière“, in *Studia UBB Dramatica*, 2/2023, p. 179-197.

2022 :- Introduction: Réinstaurer la culture en tant que bien commun et service public : vers une prise de conscience“, in *Studia UBB Dramatica*, 1-2022, p. 13-20.

.- „Contemporary Theatre Directors About the Art of Directing and Theatre Pedagogy“, Interview series with: Roberto Bacci, Rodrigo Francisco, Eugen Jebeleanu, Adina Lazar, Andrei Măjeri, Radu Nica, Gavriil Pinte, Leta Popescu, Eli Simon, Gabor Tompa, in *Studia UBB Dramatica*, 2/2022, p.161-193.

- Book Review: „Un cine-roman polițist: A șaptea viață a lui Alexandru Royce“, de Mihai Măniuțiu“, in *Vatra*, nr 7-8 2022, p. 167-171

-Festival Review: „Retrouver le Théâtre Japonais dans l'expérience artistique et l'enseignement théâtral contemporain en Roumanie“ FITS 2022, in *Studia UBB Dramatica*, 1-2023, p. 209-2016.

2021 :- Ancheta Tristan Tzara 125 O DADA'enquête 2, coord. Florin Balotescu, in *Steaua*, nr 3-2021, p.17-19.

2020:- „Așezarea valorilor“, *Vatra*, Ancheta *Teatrul românesc azi*, nr. 1-2/ 2020, p. 56-57.

-Magazine review: „Le théâtre et la pandémie, nouvelles contraintes, nouvelles habitudes, nouvelles pièces“, cronică la nr 7-9 2020 a revistei *Plays International & Europe*, in *Studia UBB Dramatica*, 2-2020, p. 389-394.

- „Du texte à la mise en scène : négociation, fidélité, mémoire. Interview avec Patrice Pavis“, in *Studia UBB Dramatica*, 2-2020, p. 355-366.

2019:- „Evenimentele anului centenar“, *Teatrul Azi*, nr. 12/2019, p. 22-30.

-Book review: „Le dilemme du texte en scène“, in *Studia UBB Dramatica*, 1-2019, p. 237-241.

2018:-Interview with Cristian Rusu: „A Dialogue on the Romanian Contribution to the Project of Total Theatre: Ion Sava and The Round Theatre (1944)“, *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Series dramatica*, no. 2/ 2018, p.189-200.

-„Tristan Tzara, Marcel Iancu și fascinația dadaistă pentru reciclarea măștilor“, *Studii și cercetări științifice. Seria Filologie*, no 40, 2018, p. 41-52.

2016 :- Performance review:: „Memo, La poésie des jeux de la mémoire“, *Studia UBB Dramatica*, 1/2016, p. 167-171.

- Performance review: „O bună porție de teatru la FestIn pe Bulevard“, în *Steaua*, no. 11-12, noiembrie-decembrie 2016, p. 107-108.

- Performance review: „Adevărul spus în față (*Un dușman al poporului* de Henrik Ibsen în regia lui Thomas Ostermeier)“, in *Images, Imagini, Images JVCS*, 6/2016, p. 163-167.

2015:- „La possibilità del Teatro - The Possibility of Theatre, an Encounter of Reflection and Confrontation“, in collaboation with Anca Măniuțiu, in *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Series dramatica*, no. 1/ 2015, Cluj-Napoca, pp. 161-164.

- « Le théâtre comme un champ très large de pratiques du comportement humain ». En dialogue avec MARIO BIAGINI, in collaboation with Anca Măniuțiu, in *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Series dramatica*, no. 1/ 2015, Cluj-Napoca, pp. 165-178.

- “Every Moment We Are In Has the Transparent Seed of Grace”. A Dialogue with THOMAS RICHARDS in *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Series dramatica*, no. 1/ 2015, Cluj-Napoca, pp. 179-184.

- “The Artist's Work is Related to Creating a More Human Place for Us Here”. A Dialogue with LLOYD BRICKEN, in *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Series dramatica*, no. 1/ 2015, Cluj-Napoca, pp. 185-190.

- « Je suis là, je travaille, c’est ma vie ». Un dialogue avec OPHÉLIE MAXO, in *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Series dramatica*, no. 1/ 2015, Cluj-Napoca, pp. 191-193

- “The Fulfillment Comes when Somebody Loves what He is Doing”. A dialogue with ALEJANDRO RODRIGUEZ, in *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Series dramatica*, no. 1/ 2015, Cluj-Napoca, pp. 195-201.

- „Gellu Naum sur la scène du Théâtre National Roumain de Cluj-Napoca“, in *Caietele Avangardei*, no. 5/2015, p. 98-101.

2014 : - „Une nouvelle rencontre avec Eugenio Barba“ (*A New Encounter with Eugenio Barba*), in *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Series dramatica*, no. 1/ 2014, Cluj-Napoca, pp. 39-44.

„In Search For The Mysterious Principles Of The Odin, A Dialogue With Anna Stigsgaard” in *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Series dramatica*, no. 1/ 2014, Cluj-Napoca.

2013 :- Interview with Jean-Jaques Lemêtre „Atelierul e casa mea, iar femeia care-l întreține se numește Muzica” (*This is my house and the name of my wife is Music*) in *Teatrul azi*, nr 3-4/ 2013, pp. 244-259.

- „Le théâtre et la nuit... dialogue avec Jean-Jacques Lemêtre”, in *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Series dramatica*, no. 2/ 2013, Cluj-Napoca, pp. 143-148.

2012: « George Banu, printre amintiri teatrale, universitare » (George Banu through theatrical and univeristary souvenirs), in *Vatra*, n°6-7, Târgu Mureş, pp. 49-50, issue dedicated to Georges Banu.

-*Un referendum de comedie în Munții Apuseni (cu deznodământ tragic previzibil)* (*A comical Referendum in the Apuseni Mountains – with tragical, foreseeing conclusions*), in *Cultura*, joi 6 decembrie 2012, pp. 8-9 (in collaboration with Ioan Pop-Curşeu).

2011 :- „Interview with Jean-Jacques Lemêtre: Un fascinant atelier de musique au Théâtre du Soleil”, in *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Series dramatica*, no. 2/ 2011, pp. 101-120.

- „Regăsirea Regăsirii, Les Retrouvailles de Arthur Adamov“ (“Meeting again the Meeting again, Arthur Adamov’s Retrouvailles”), in *Apostrof*, nr. 6/2011, pp. 26-27.

- Performance Review: “La Theatre de la Ville, Rinocerii umplu sala” (At the Theatre de la Ville, the *Rhinoceros* fill the Auditorium), in *Steaua*, no. 7/ 2011, pp. 49-51, and *Steaua*, no. 8/ 2011, pp. 56-58.

2010: -Book Review: « Un halucinant roman labirintic: *Memoriile hingherului* de Mihai Măniuțiu » (“An incredible labyrinthic novel: Mihai Măniuțiu’s *Memories of a dog-hunter*”), in *Steaua*, no. 7-8/ 2010, pp. 67-69.

2009: -« Ionesco, Eliade, Cioran: uitarea patriei, uitarea limbii » (“Ionesco, Eliade, Cioran: the oblivion of birthplace, the oblivion of mother tongue”), in *Steaua*, no. 10-11, oct.-nov. 2009, pp. 7-9.

-« Eugène Ionesco cel românesc în viziune occidentală » (“Eugène Ionesco the Romanian, from an occidental point of view”) in *Tribuna*, dec. 2009, pp. 6-7.

-Performance Review: « Arta, o problemă scenică » (« Art, a stage problem »), on de Yasmina Reza’s play *Art*, directed by Sorin Misirianțu, at the National Theater of Cluj-Napoca, in *Steaua*, n°6, juin 2009, pp. 57-58.

6.5 Translations of books

From French to Romanian :

- 2013** -Gilles Deleuze, *Cinéma II L'Image-temps – Imaginea timp* –, Editura Tact, Cluj-Napoca, 2013, en collaboration avec Ioan Pop-Curșeu.
- 2012** -George Banu, dir, *De la parole aux chants – De la vorbe la cântec*, Cluj-Napoca, Koinonia, 119 p., ISBN 978-973-165-068-5
- 2012** Gilles Deleuze, *Cinéma I L'image mouvement – Imaginea mișcare*, Cluj Napoca, Editura Tact, 308 p., ISBN 978-666-8447-02-6, translation done in collaboration with Ioan Pop-Curșeu.
- 2010** Pascal Vrebos, *L'Avare II – Avarul II*, preceded by an introductory study, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, 89 p., ISBN 978-973-133-824-8
- 2006** Louis-Ferdinand Céline, *Entretiens avec le Professeur Y – Convorbiri cu Profesorul Y*, Bucarest: Paralela 45, 130 p., ISBN 973-697-639-4, translation done in collaboration with Ioan Pop-Curșeu.
- 2004** Gustave Thibon, *Diagnostics – Diagnostic*, Cluj-Napoca: Echinox Publisher, 146 p., ISBN 973-8298-37-7, translation done in collaboration with Ioan Pop-Curșeu.
- 2002** Patrick Deville, *La femme parfaite – Femeia perfectă*, novel, Cluj-Napoca: Editions Echinox, 134 p., ISBN 973-8298-09-1, translation done in collaboration with Ioan Curșeu.
- 2002** Jean Cuisenier, *Mémoire des Carpathes. Dans la Roumanie millénaire, un regard intérieur – Memoria Carpaților. În România milenară, o privire interioară*, Cluj-Napoca: Echinox Publisher, 552 p., ISBN 973-8298-06-7, translation done in collaboration with Ioan Curșeu.
- 2000** Samuel Beckett, *Fin de partie – Sfârșit de partidă*, Cluj-Napoca: Apostrof Publisher, preceded by an introductory study, 93 p., ISBN 973-9279-35-X. (Romanian text brought to stage by Gelu Badea, at the Theater of Satu Mare, june 2006.)

From Romanian to French :

- 2005** Ion Pop, *Descoperirea ochiului – La Découverte de l'œil*, Saint-Nazaire, Editions Meet, 2005, translated in collaboration with Ioan Pop-Curșeu
- 2003** Lucian Blaga, *În marea trecere – Le Grand passage*, Marseille, Editions Autres Temps, 2003, translated in collaboration with Ioan Pop-Curșeu. (References: *Observatorul cultural, România literară, Bibliographie nationale française. Livres.*)

Other translations :

- 8 poeme de Maurice Maeterlinck în limba română (*Âme, Amen, Oraison, Oraison nocturne, Chasses lasses, Heures ternes, Intentions, Cloches de verre*), în *Echinox*, 1-2-3 / 2000, p. 40, in collaboration with Ioan Curșeu.
- 4 poeme de Lucian Blaga în limba franceză, *Parages*, revue de l'ENS, Paris, hiver 2000, pp. 74-83.
- 7 poeme de Samuel Beckett în limba română, *Echinox*, nr. 7-8-9, 2001, p. 19.

-traducerea dezbaterii și cuvânt introductiv: „Capitalismul și mediul înconjurător“, în *Images, Imagini, Images JVCS*, 6/2016, p. 169-182.

Translations of plays used for stagings, but unpublished yet:

-Joël Pommerat, *Je tremble 1 – Eu tremur 1*, for the reading-performance (mise en espace) directed by Mona Chirilă, Montévidéo, Marseille – ERAC Cannes, Franța, sept. 2009.

-Jean Genet, (*Les Bonnes*), *Cameristele*, for the performance *Cameristele/ The Maids*, Teatrul Național Cluj-Napoca, season 2014-2015.

-Aiat Fayez, *Baraca (La Baraque)*, for the performance *Baraca*, artistic direction Tudor Lucanu, Teatrul regia Maria, Oradea, February –March 2017.

7. ARTISTIC PRACTICE

7.1. Artistic Production Credits

2024

Curator: -”*Altera Mundi, vrăji farmece și credințe din Transilvania secolului al XIX-lea / Altera Mundi*, spells, charms and beliefs in 19th century Transylvania”, at the Ethnographic Museum of Transylvania, November 27, 2024-January 19, 2025 (concept Tudor Sălăgean, curator with Ioan Pop-Curșeu, the exhibition contains 28 panels with our photographs and explanations, and other exposed objects).

-**Artistic consultant** of the project ”Față-Verso. A theatre story”, a series of unconventional and interactive dialog-dialogue-shows, realized by The National theatre in Cluj in partnership with Top Art N&A Cluj-Napoca Cultural Association.(3 04.04.2024; 11.06.2024...)

2023

Curator: -”*Spectacole in oglindă/ Mirrored Performances*”, curated with Emma Pedestru, at the National Theater in Cluj-Napoca, foyer II, October 12-15, 2023.

Curator: -”*Dada se dă-n spectacol/ Dada is showing off*”, exhibition of masks, costumes and stage objects from the performance *Every Tzara has its Dada*, TNC 2016, at the Ethnographic Museum of Transylvania, May-June 2023.

2022

Director of the performance-lecture *The Survivor's Syndrome* by Ukrainian author Andrii Bondarenko, Cluj National Theater, September 2022.

Curator: -”*Călătorie prin lumea Teatrului Național – cu oameni, despre teatru, cu dragoste / Travel through the world of the National Theatre - with people, about theatre, with love*”, Exhibition organized on Eroilor Boulevard, Cluj, under the aegis of the National Theatre of Cluj-Napoca on World Theatre Day, 15-27 March 2022.

2019

Dramaturg and **Director** of the reading-performance: *Trandafirii roșii / Red Roses*, by Zaharia Bararsan, 12, Oct. 2019, Foaierul of the National Theater in Cluj-Napoca (in the cast: The Storyteller/ The Storyteller : Adriana Băilescu; Emperor : Cătălin Codreanu; the

healer conseilour Pâclă :Ruslan Bârlea; Princess Liana : Angelica Nicoară; Princess Lăcrămioara : Patricia Brad; Princess's Nanny: Elena Ivanca; The soldier/ Moș Amurg/ prince Val : Sorin Misirianțu; Menestrel Zefir : Silviu Iorga)

-Concept and script of the documentary film: "The traditional mask, archetype of the history of Romanian theater", directed by Rareș Stoica, a production of UBB Cluj and Persona Media Production, 2018, within the ROMIMAG project (Encyclopedia of Romanian imaginary, Historical heritage and cultural-linguistic identities) PN-III-P1-1.2-PCCDI-2017-0326/49

Curator: - "*Plimbări printr-un secol de Teatru clujean / Strolls through a century of theatrical life in Cluj*", October 9-14 and December 3-7, 2019, at the National Theater in Cluj-Napoca (exhibition of documents from the archive, books, photos, costumes and props from the historical existence of the theater)

2018:

Curator: - "*Viziuni și Mărturii din Primul Război Mondial / Visions and Testimonies from the First World War*", at the National Theatre in Cluj-Napoca, foyer II 9-21 Oct. 2018 (bringing together documents and objects from: the private collection of Mr. Feri Koos (honorary knight of the "Lucian Blaga" National Theatre in Cluj-Napoca), and of the Pop-Curșeu family, the archives of the Ethnographic Museum of Transylvania and of the Octavian Goga County Library as well as the collection of objects and uniforms of the Army Museum of the 1515 Turda Garrison).

2017

Curator: - "*Extremele Cărții / The Extremes of the Book*", at the National Theater of Cluj-Napoca, foyer II, Oct. 2017

2016

Director of the performance: *Tzara arde și Dada se piaptănă. Fantoma de la Elsinore / Every Tzara has its Dada. The Ghost of Elsinore*, National Theater Cluj-Napoca, a production in partnership with the Faculty of Theater and Television UBB Cluj and Persona Association, premiere 09.02.2016. Tours: Bucharest, Unteatru, June 30, 2016 (invited by CESI, Visual Dada Week); New York (Invited by ICR), Riverside Church Theatre, September 9, 2016; Rome (Invited by ICR), Teatro Palladium, November 22, 2016.

Actress: Emmy Hennings, Maya and other characters, *Tzara arde and Dada se piaptănă/ Every Tzara has its Dada. The Ghost of Elsinore*, premiere 09.02.2016, so far 21 performances.

Author of the original dramatic script, in collaboration with Ion Pop and Ioan Pop-Curșeu, *Tzara arde și Dada se piaptănă/ Every Tzara has its Dada. The Ghost of Elsinore*, 2015-2016.

2014

Director and producer (author of the original script in collaboration with Ioan Pop-Curșeu) of a civic theatre performance: *Killed by friendly fire, prod. Fcaultatea de teatru ;/ Film, Teatrul National, Asociatia Persona*, premiere Rosia Montana, 14 August 2014 (international touring: Arizona State University, 16 and 17 October 2014)

Author of the original dramatic script, in collaboration with Ioan Pop-Curșeu *Foc de voie / Killed by friendly fire*, premiere Rosia Montana, 14 August 2014.

-**Artistic direction and script** of a reading performance *Brâncoveanu 300*, National Theatre in Cluj, Euphorion Studio, premiere 7 Dec. 2014

2012

Dramaturg of Dostoievsky's novel *The Idiot*, in collaboration with the stage director Anna Stigsgaard, National Theatre in Cluj, October 2012.

2004-**Stage direction and producer** of a theatrical show taking as a starting point fragments of plays and diaries written by Arthur Adamov: *Le témoignage de la modernité : Arthur Adamov et le Pop Art*, with the participation of undergraduate students in Theater and Scenic Art, during the Journées d'Études de l'École doctorale, Paris III-Sorbonne Nouvelle, « Figures du Témoin », may 2004.

7.2. Artistic Residencies & Workshops

8. GRANTS, FELLOWSHIPS & AWARDS

2018-2020 Member of the research team of the ROMIMAG project ("Encyclopaedia of Romanian Imaginaries, Historical Heritage and Cultural-Linguistic Identities") PN-III-P1-1.2-PCCDI-2017-0326/49,

2016 - Main organizer of the cultural project "Dada > 100: life/art/museum", with the support of the Cluj-Napoca City Hall and City Council, April-June 2016.

2014-2016 - Local coordinator of the European Creative Europe Project, no. 2014-2860, "Playing Identities, Performing Heritage",

2012 -Grant Coordinator UEFISCDI Exploratory Workshops PN-II-ID-WE-2012-4-009

Awards:

-**"George Oprescu" Award for Art History**, granted by the Romanian Academy, for the book „Iconografia vrăjitoriei în arta religioasă românească, eseu de antropologie vizuală“, **2022**, shared with the coauthor of the book, Ioan Pop-Curșeu.

- **Award for Academic Managment** granted by UBB Cluj, **2012**

- **Excellence Award**, for women **Cultural Management**, granted by the AFA Association Cluj. **2016**

- **Teaching Excellence Award**, granted by UBB Cluj, **2016**

9. CONFERENCES & PRESENTATIONS

2025: -, „*Shadows and their magic role in Romanian Contemporary Theatre*“ in cadrul 1st Interbalkan Conference „Creation of an Interbalkan Network of performing Arts> Terms and Conditions“, 16-17 martie, Salonic, GR, 2025.

-, „« Icy font les dyables tempeste » Interférences culturelles, personnages bibliques et masques bruyants de diables dans les jeux des Hérodes roumains“, în cadrul grupului de cercetare Les masques de dans e des Balkans, Maison des Sciences de l'Homme de Bretagne, 12 martie 2025.

- „Les jeux paradoxaux de la théâtralité. Exemple et contreexemple beckettien“ în cadrul colocviului : *Nouveaux regards sur la « théâtralité » : entre réel et mise en fiction*, Sorbonne Nouvelle, Paris, 15 martie, 2025.

- „Cui i-e frică de tehnologia digitală în teatru?“, în cadrul Colocviu XVIII, Cultura în Era virtuală, Mănăstirea Putna, 19-22 august 2025.

2023:- *Colors, (Dis)Harmonies and Chromatic Symbols in Theatre and Film Comedy. Highlights*, în cadrul conferinței internaționale de neuroestetică *Neuroaesthetics Lab*, Universitatea Ștefana cel Mare, Suceava, 22-26 februarie 2023. În colaborare cu Ioan Pop-Curșeu.

2022:- *Le masque archaïque roumain et sa présence sur la scène contemporaine*, CIRRAS, Paris, 12.10.2022.

-: „Ancient Drama as a Continuous Source of Inspiration and Creation in Romania, after 1989“, Interbalkan International Festival, Athena, 25-27 iulie 2022.

- „Noi valențe ale măștii populare în teatrul contemporan“, Colocviul național ASER, Sibiu, 13-15 iulie 2022.

- „Le théâtre d’Arthur Adamov: remède au déchirement d’un corps exhibé“ în cadrul IV Convegno internazionale di letteratura e psicanalisi Università di Napoli, l’Orientale, decembrie 2021.

2019:- „The witch’s masks: anthropology, iconography, theatre“, susținută în cadrul colocviului internațional: *images of witchcraft: cinema, theatre, visual arts*, 17-19 octombrie, 2019.

- „100 de ani la Teatrul Național din Cluj-Napoca“, în colaborare cu Roxana Croitoru, TNCluj, aprilie 2019.

2018:- „Teatralitatea personajului poetic eminescian“, Bacău, Centrul Cultural George Apostu, 15 ianuarie 2018

- „100 de ani la Teatrul Național „Lucian Blaga“ din Cluj-Napoca“, în colaborare cu Roxana Croitoru, organizator Muzeul Etnografic al Transilvaniei, 18 mai 2018.

- „The Modern Human Being in Search for Happiness: A Revisited Collage Technique in Neo-Avant-Garde Theatre and Visual Arts“, la UBB Cluj, CEMS Conference, Temporalities of Modernism, 2-4 mai 2018.

- „Tristan Tzara, Marcel Iancu și fascinația dadaistă pentru reciclarea măștilor“, în cadrul colocviului *Plurilingvism și interculturalitate*, ediția a IX-a, *Contribuții românești la patrimoniul cultural european: Tristan Tzara 55, Benjamin Fondane 120*, 9-10- noiembrie 2018.

- „Un esempio rappresentativo del riciclaggio culturale d’avanguardia: le maschere Dada“, în cadrul colocviului internațional *Avanguardia e Rivoluzione. Convegno Internazionale in onore del Prof. Ion Pop*, Accademia Romana, 6-8 nov. 2018, la Università degli Studi di Napoli „L’Orientale“.

- „Parisul, o punte de trecere spre maturitate“, în cadrul colocviului Dialog în Agora Cosmopolitism/Kosmopolit(ismus), proiect intercultural (2018-2020) inițiat și coordonat de Dana Fabini, Facultatea de Teatru și Film, 23 noiembrie 2018.

2016:- „Tristan Tzara's Theatre and its heritage in the XXth century“ la Columbia University, Harriman Institute, 9 septembrie 2016.

- „Dal teatro dadaista al teatro di neo-avanguardia: Tzara, Adamov, Ionesco, Beckett“, la Universitatea Roma III, 22 noiembrie 2016.

- „Dada>100: Viață/Artă/muzeu“. *Dada et les Arts du Spectacle*, mai 2016.

2013: - „Buna Vestire post-bizantină prin prisma iconografiei teatrale“, (The Post-Byzantine Annunciation read through the Lens of Theatre Iconography) Alba Iulia, March 2013.

- „Le théâtre des avant-gardes, quelles nouvelles soties !“, International Conference *Théâtres en Liberté*, Geneva, June, 2013.

- „L'offre du spectacle dans le monde byzantin et le chemin de l'Occident“, International Conference *BYZANCE ET L'OCCIDENT II. : Tradition, transmission, traduction*, Budapest, 25-27 November 2013.

2012: - „La théâtralité du tableau vivant dans le théâtre de Samuel Beckett“, International Meetings in Tartu, Estonia : *Faire tableau : scène picturale, scène théâtrale, scène de roman*, 23-25 April 2012.

- „Opera și teatralitatea prezenței scenice : punți între arte“ (Opera and the Theatricality of Presence on Stage: Bridges across Arts) The National Opera Festival in Cluj-Napoca, May 2012.

- „L'Église et le Théâtre sous l'emprise du mauvais œil (fascination, destruction et transfiguration)“, International Conference *The Bad spectator, Performing Arts between Construction and Destruction/ Le mauvais spectateur, les arts du spectacle entre construction et destruction*, 7-9 June, 2012, Facultatea de Teatru și Televiziune, UBB Cluj-Napoca.

2011: - *De l'image au texte : réécriture du visuel dans le théâtre de Michel de Ghelderode*, (From image to text : rewriting the visual in Michel de Ghelderode's Theater) presented at the Institut National d'Histoire de l'Art, Paris, France, 26 May.

- „Un jeu théâtral traditionnel au carrefour des cultures (est-)européennes : Irozii – les Hérodes“, în cadrul Întâlnirilor Internaționale de la Biarritz, November 2011. Reference : <http://www.theatre-du-versant.com/Au-pied-de-la-lettre/AU-PIED-DE-LA-LETTRE-8.pdf>

2006: - *L'Intimité surveillée. Regard et immixtion de l'Autre : source du conflit dramatique adamovien* (The surveyed intimacy. The Other's watching and mingling: a source of the adamovian conflict), Round Table during the international conference *Ruse et Surveillance au théâtre (Slyness and Survey in the world of theater)*, Institut National d'Histoire de l'Art et École Normale Supérieure, 7-9 December 2006, organised by the Centre de Recherches sur l'Histoire et la Théorie du Théâtre, Paris, France.

- *Repenser la peinture de tradition byzantine : image et théâtralité*, (Rethinking the paintings of Byzantine tradition: image and theatricality) during the workshops *Actualité de*

la recherche organized et presided by M. Dario Libero Gamboni at the Institute of Art History, Genève, Switzerland, January, 2006.

-La didascalie : marque d'une présence théâtrale. De la peinture au théâtre, (The scenic indication: a sign of the theatrical presence), presented during the international conference in littérature and theater *Le texte didascalique à l'épreuve de la représentation*, University of Tunis « El Manar », 6-8 april, 2006.

2005 : *-La danse de Salomé : iconographie et théâtralité, (Salome's dance: iconography and theatricality)* presented during the international conference organized in the honor of Martine de Rougemont : *Iconographie théâtrale et genres dramatiques*, Paris III-Sorbonne Nouvelle, 1st October.

-La fabrication du monstre : interprétation, projection et distorsion de l'homme, personnage du théâtre post-moderne (The fabrication of the monster : interpreting, projecting and distorting the human being, charcter of post-modern theater) during the conference organized on the occasion of the 3rd « Journées d'études doctorales de l'Ecole Doctorale Arts du spectacle, Sciences de l'Information et de la Communication », general theme : *Les Zoos Humains ou l'exposition de la créature (The human Zoo or the exhibition of the creature)*, 16-17 may 2003, Université Paris III Sorbonne Nouvelle.

2003: *- Arthur Adamov et le Pop Art : un double témoignage de la modernité, (Arthur Adamov and the Pop-Art, a double witnessing of modernity)* during the conference organized on the occasion of the 4th « Journées d'études doctorales de l'ASSIC » general theme : *Faces of the Witness*, 14-15 may 2003, Paris III Sorbonne Nouvelle University.

10. TEACHING EXPERIENCE

Theatre of the Mask: Comedy and Comic Masks (BA level, common core course year 2 s.1)

Tragedy and non-psychological theatre (BA level, common core course year 2 s.2)

Theories of Theatre in the 20th century -The theory of theatricality and theatrical iconography, (BA level, Theatre studies year 3 s.1)

Poetics of the stage 1 - from the beginnings of directing to the avant-garde (BA level, common core course year 3 s.1)

Poetics of the stage 2 - thinkers and practitioners of Art Theatre in the 20th century (BA level, common core course year 3 s.2)

The Management of Public Cultural Institutions (MA level, Cultural Management and Entrepreneurship year 1 s.2)

Other teaching and activities for students

2016 - Teaching Excellence Award, granted by Babeş-Bolyai University

Coordination of a Short Intensive Programme, Erasmus Plus, at the invitation of the ENSAD Paris University of the Arts, and organization of the trip to Paris, with 9 students in Master II, Performing Arts, 7-13 February 2024, for the resumption and deepening of the performative installations of *Eurofabrique* 2 project, in the urban cultural space of La Gaité Lyrique, Paris.

-Coordination of Working Group 3 of the *Eurofabrique 2* project, involving the attraction of institutional partners (ENSAD Paris, Univ. Florence, UNATC Bucharest), elaboration of the content of the activities and coordination of the international team of 40 students and 6 teachers. 5-9 Dec 2023, Mushuroi space Cluj.

-Organizing the participation and travel of an Acting teacher and a Directing student to the Dresden Fast-Forward Festival, November 2023.

-Inviting the great French Theater music composer Jean-Jacques Lemêtre, from Théâtre du Soleil, to the Faculty of Theater and Film, March 2023, for a concert and workshop with FTF students.

-Organizing the trip of (first year acting students – Filip Odangiu's class – to the Sibiu Theatre Festival with the presentation of the workshop led by Jean-Jacques Lemêtre, in his presence and with his participation, June 2023.

11. THESIS AND DISSERTATION SUPERVISION

-Supervision of over 30 BA thesis since 2009 and 5 MA thesis at the Faculty of Theatre and Film, Babeş-Bolyai University, Romania.

-Supervision of 2 MA thesis at CESI (Center of Excellence in the Study of Image), University of Bucharest, Romania

12. SERVICE TO THE PROFESSION

12.1. Journal editorial roles, peer review experience

Editor in Chief. *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Series Dramatica*, (2011-now)
(member of the Editorial Board since 2009)

Editor: *Ekphrasis. Images, Cinema, Theatre, Media*, Cluj-Napoca, Romania,
(2009-2013)

Editor, general secretary of the editorial board, then foreign correspondent of the literary journal *Echinox*, « Babeş-Bolyai » University, Cluj-Napoca, (1998-2005)

12.2. Conference organization

-Main Organiser with Ioan Pop-Curşeu and Oana Cristea-Grigorescu of the International conference: „Film, Video, Digital And Ai In Theater Stages“, October 10 - 12, 2025
(Organizers: International Association of Theatre Critics (IATC) — Doctoral School of the Faculty of Theater and Film, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca, Romania)

-Main organizer of the international colloquium: "Le Dadaïsme et les arts du spectacle/ Dadaism and Performing Arts", 13-15 May 2016.

-Main organiser of the international conference: *The Bad Spectator, Performing Arts between Construction and Destruction/ Le mauvais spectateur, les Arts du spectacle entre construction et destruction*, 7-9 June 2012, at the Faculty of Theatre and Television, UBB Cluj, with participants from 8 different countries.

12.3. Memberships in professional associations

- Member of UNITER (Romanian Theatre Union) since 2018
- Member of the UBB Senate (2016-2020)
- Member of USR (Romanian Writers' Union) since 2016
- Member of the research center C.I.R.R.A.S. (Centre International de Réflexion et de Recherche sur les Arts du Spectacle) Centre National du Théâtre, France, since Feb. 2014.
- Associate member of IRET (Institut de Recherche en Etudes théâtrales), Paris III, Sorbonne Nouvelle since 2012.
- Member of the research group "Masques de danse des Balkans, MSHB, Rennes, France" 2024-2025
- Member of AICT (International Association of Theater Critics), since 2012.
- Member of the Center for Research and Creation in Theater, Film and Media "Vlad Mugur" 2009-2020.

Founding Member: Conexio Cultural Association 2012.

Founding Member: ITIA research group (Theatre History, Iconography ad Anthropology), Faculty of Theatre and Television, Babes-Bolyai University, Cluj-Napoca. 2009

Founding **Member**: the *Echinox* Literary cenacle, Cluj-Napoca, 1999.

13. OUTREACH & PUBLIC ENGAGEMENT

13.1. Public lectures, interviews, media appearances

Interviews:

Diana Rufolo: Interview: Ștefana Pop-Curșeu on the Theme of Mirrors chosen for the 2023 International Meetings in Cluj, Plays International & Europe, nov. 2023.
<https://playsinternational.org.uk/stefana-pop-curseu-on-the-theme-of-mirroring-chosen-for-the-2023-international-meetings/>

Irina Nechit: Interviu cu : Ștefana Pop-Curșeu, 22.10.2024, Ziarul Național, Republica Moldova.
<https://www.ziarulnational.md/stefana-pop-curseu-conf-dr-director-artistic-la-teatrului-national-l-bлага-din-cluj-chisinaul-este-efervescent-din-punct-de-vedere-cultural-si-totusi-multi-tineri-nu-vorbesc-limba-romana-si-nu-isi-cunosc-propria-istorie/>

Public lectures:

Ștefana și Ioan Pop-Curșeu, *Vrăjitoria românească la puterea a doua. Judecăție terestre și celeste*. Conference followed by discussions, Uniunea Scriitorilor, Filiala Cluj, 9.03.2023.

Doina Ruști in dialog with Ștefana Pop-Curșeu, moderator arh. Daniela Maier, on D. Rusti's most recent novel *Ferenike*, Muzic Academy „Gheorghe Dima“, 8 May, 2025.
<https://cluj4ever.ro/events/doina-rusti-in-dialog-cu-stefana-pop-curseu/>

Media appearances:

-Presentation and discussions about the book „Dada se da-n spectacol“, by Ștefana Pop-Curșeu, Ioan Pop-Curșeu and Ion Pop, Acolade, 30 oct. 2024, Radio România Cultural

- between 2020-2024, multiple interventions at the local television and local radios about the events and premieres of The National Theatre in Cluj.
- cultural broadcast **Linii de dialog...** *A dialogue between Stefana Pop-Curseu and Ioan Pop-Curseu*, producer: Mihaela Ilea, 20 June 2019.
- Invited at **Actual Regional** coordonator Nicoleta Moldovan, prezentator Laura Budişan, interviu luat de V. Hotea Fernezan, transmisie în direct de la TNCluj, 24 septembrie 2019.
- Invited at **Scena şi ecranul**, with Raluca Rădulescu, at Radio România Cultural, 10 Oct. 2019, about the premiere of *The Tempest/ Furtuna*, by W. Shakespeare, direction G. Tompa, TN Cluj.
- Invited at **Scena şi ecranul**, with Raluca Rădulescu, la Radio România Cultural, 4 Dec. 2019, about The Anniversary week of The Centenary of the National Theatre in Cluj and about the Open Doors Night.
- Invited at **Transilvania culturală** 21 May 2017, with Ionuţ Caras and Mihaela Panainte, about the premiere of the performance *Procesul*, after F. Kafka.
- Invited at **Transilvania culturală**, 8 Jan. 2017, as project manager, with the 4 involved students, about the European project *Playing Identities, Performing Heritage*, <https://www.youtube.com/watch?v=-hVv4EEeFMo>
- Invited at **Gustă Transilvania**, 21 mai 2016, about the two directed performances *Tzara arde şi Dada se piaptăne* and *Foc de Voie*, <https://www.youtube.com/watch?v=lpGCmatHzEw>
- Invited at **Transilvania culturală**, 13 martie 2016, about the performance *Tzara arde şi Dada se piaptăne*, and the international conference „Dada 100: viaţă/ artă/ muzeu,,: https://www.youtube.com/watch?v=vd7cHoR_kb8
- Invited at **Transilvania culturală**, 21 Sept. 2014, about The International meetings in Cluj, with Visky Andras, <https://www.youtube.com/watch?v=dHlaFdPJ4iM>
- Invited at **Radio România Cultural**, 18 Oct 2013, ora 15.30, în cadru “Născut în România”, realizator M. Ciolan.
- Lucia Dărămuş, *Cu faţa spre lumină*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărţii de Ştiinţă, 2004, pp. 103-123, 215; Irina Petraş, *Clujul literar*, 2005, dicţionar disponibil şi pe Internet; Horea Poenar (coord.), *Dicţionar Echinox*, Paralela 45, 2007, pp. 369-370.

13.2. Community engagement projects

- Found-raising campaign for the renovation of the cultural space: Studio Art Club, Cluj-Napoca. 2024-2025.
- presenting every 2 weeks, the radio broadcast „Teatrul Viu“ (The living theatre), during the Sunday cultural programme on Radio Trinitas (October 2024 -now)
- Member main organizer of the annual international festival: “Întâlnirile Internaţionale de la Cluj/ The International meetings in Cluj”, 1st-14th editions (2011-2025), at the National Theatre in Cluj-Napoca.

-Member and main organizer of the annual cultural events: "Open Doors Day" at the National Theatre "Lucian Blaga" in Cluj-Napoca (27 March 2012-present) and "Open Doors Night" (first Saturday of December 2012-present).

- Main organizing member of the National Theatres Festival, 28 Nov-5 Dec. 2018, at the National Theater "Lucian Blaga" in Cluj-Napoca, on the occasion of the centenary of the Great Union.

- collaboration with the Franch Institute in Cluj for the **Clujotronic project**: with voice recording of recited verse of Lucian Blaga's Poetry: complete video of the mapping performance, Octobre 2020. <https://vimeo.com/479270918>

-Organizing member of the International Short Film Festival ClujShortsISFF, Cluj-Napoca, April 23-29, 2018.

-Organizer of the ClujShorts Film Festival 2017: Une lignée d'artistes cinéastes francophones: Michel, François et Ana Simon (Centenaire François Simon 1917-2017) A family of Francophone cinema artists: Michel, François and Ana Simon (Centenary François Simon 1917-2017), April 2, 2017, at the French Cultural Institute.

-2016 - Award for Women Excellence in Cultural Management, awarded by AFA Cluj.

--President of the jury of the "Cluj Playwrights 2013" Competition, organized by Jad Cultural Association in partnership with the National Theatre Cluj-Napoca, 2013.